

УДК 81'373.7

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПОЛЯ «УМ» И «ГЛУПОСТЬ»
В АНГЛИЙСКОЙ И РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ**

Г. Д. Текаева (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *Е. Е. Иванов*,
канд. филол. наук, доцент

Предметно-семантическая дифференциация устойчивых выражений позволяет выявить в языковой картине мира как наиболее актуальные концепты, так и ее национально-культурную специфику [1].

Цель исследования – сравнить пословичные единицы семантических полей «Ум» и «Глупость» в активных пословичных единицах английского и русского языков [2; 3], описать происхождение таких пословиц [4].

В результате исследования установлено, что в пословичном фонде английского языка концепты ‘Ум’ и ‘Глупость’ взаимно детерминированы, связаны с сакральными концептами, а также с сословными различиями. ‘Ум’ представляется как социальная ценность, полученная в результате приобретения знаний либо данная изначально. В пословичном фонде русского языка концепты ‘Ум’ и ‘Глупость’ дифференцированы, ‘Ум’ связан прежде всего с речемыслительными концептами, количественно измеряем, не имеет социальной значимости (бесполезен), а ‘Глупость’ связывается с отсутствием трудностей в жизни, хотя и осуждается.

Литература

1. Иванов, Е. Е. Национально-культурный компонент семантики фразеологических единиц английского и русского языков / Е. Е. Иванов, Ю. С. Зверева // Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь : материалы IV Респ. науч. Интернет-конф., 24 ноября – 23 декабря 2016 г / редкол. : Н. М. Савченко (пред.) [и др.] – Могилев : МГУ им. А. А. Кулешова, 2017. – С. 164–168.
2. Иванов, Е. Е. Основной паремиологический фонд английского языка / Е. Е. Иванов, А. А. Новикова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – 2015 : сб. науч. ст. / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ им. А. А. Кулешова, 2016. – С. 314–317.
3. Иванов, Е. Е. “Основной паремиологический фонд” русского языка и его соотношение с “паремиологическим минимумом” / Е. Е. Иванов // Фразеология германских, романских и славянских языков : сб. науч. ст. / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ им. А. А. Кулешова, 2009. – Вып. 1. – С. 137–146.
4. Ivanov, E. Etymology of English Proverbs / E. Ivanov, Ju. Petrushevskaja // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. – 2015. – Vol. 8, No 5. – Pp. 864–872.